



# US Virgin Islands Pwogram Asistans Ijan Lwaye



Ranpli aplikasyon an epi  
soumèt li ak dokiman  
sipò yo nan:

[erap@vihfa.gov](mailto:erap@vihfa.gov)

## Tanpri:

Ekri klèman.

Pa mete dokiman orijinal  
yo (nou mande fotokopi  
sèlman).

Pa itilize klips.

## Evite Delè nan Tretman Depoze Dosye:

Yo pa ka detèmine  
elijibilite si ou pa bay tout  
dokiman yo.

Tanpri, asire w ke ou  
ranpli tout seksyon yo ak  
deklarasyon yo (sètifi-  
kasyon yo).

- Siyen epi mete dat sou aplikasyon an kote ki endike sa.
- Mete tout dokiman sipò yo jan sa ye nan lis ki atache a.
- Yo ka kenbe aplikasyon ki soumèt san dokiman sipò yo pou yon maksimòm de 90 jou.

## Kisa Pwogram Lan Ye

Pwogram Asistans Lwaye Ijans an (ERAP) te kreye pou ede moun ak fanmi ki te enpakte finansyèman akòz de COVID-19 pou peye lwaye ak sèvis itilite yo apati mwa Mas 2020.

## Kiyès ki ka aplike?

- ✓ Fwaye ki dwe omwen yon mwa lwaye oswa dèt sèvis itilite to OSWA ki antisipe ke yo pral bezwen asistans lwaye alavni;
- ✓ Vis chèf fwaye ki gen salè yo ki diminye akòz de COVID-19;
- ✓ Youn oswa plis moun nan kay la ki nan risk pou yo san kay akòz ke yo pa ka peye, epi;
- ✓ Salè anyèl fanmi an a nivo oswa amba 80% mwayèn salè zòn nan (gade detay nan vihfa.gov)

## Dokiman Sipò Pou Ou Voye ak Aplikasyon ou an

1. Non, adrès postal & nimewo telefòn pwopriyete an
2. Deklarasyon lwaye ke ou dwe a oswa yon avis eviksyon de pwopriyete an
3. Ale de nesans, oswa Vrè ID Lisans Kondi AK kat Sosyal Sekirite pou tout moun nana kay la
4. Kopi kontra siyen lwaye/akò lokasyon an
5. ID valid oswa fakti dèt sèvis piblik ke w dwe kounya pou verifye kote ou rete
6. Avi reta ki montre dèt ou genyen pou sèvis yo (elektrisite ak/ oswa dlo)
7. Kopi deklarasyon taks 2019 (si aplikab)
8. Prèv estati salè fwaye a (si aplikab)
  - Deklarasyon asirans chomaj
  - Lèt travay
  - Lèt revokasyon oswa konje san peye
  - Chèk travay pou omwen 2 mwa
  - Lèt benefis Sosyal Sekirite

**Pou plis enfòmasyon, tanpri vizite [www.vihfa.gov/erap](http://www.vihfa.gov/erap).**

**Pou èd ak fòm sa, tanpri kontakte VIHFA nan:**

St. Thomas/St. John (340) 777-4HFA (4432)

St. Croix (340) 772-4HFA (4432)



# Pwogram Asistans Ijans Lwaye US Virgin Islands

Virgin Islands Housing Finance Authority  
STT/STJ (340) 774-4432 | STX (340) 772-4432 | www.vihfa.gov/erap

## OFFICE USE ONLY

Date \_\_\_\_\_

Client ID# \_\_\_\_\_

ERAP Intake Worker \_\_\_\_\_

## APLIKASYON LWAYE KAY

Tanpri reponn tout kesyon sou fòm sa yo konplètman. Si kesyon an pa aplikab pou sitiyasyon ou an, ekri N/A. Ou dwe ekri klèman e lijabman sou fòm sa. Piga ou ekri nan pati gri fòm sa.



## ENFÒMASYON APLIKAN

### 1. Non

\_\_\_\_\_

Siyati \_\_\_\_\_ Prenon \_\_\_\_\_ Dezyèm Prenon \_\_\_\_\_ Non Jèn Fi \_\_\_\_\_

2. Èske to ou memn oswa okenn moun nan fwayer ou te jan a resevwa asistans anba pwogram sa (ERAP) nan 12 dènye mwa yo anba non ou ekri anwo a oswa okenn lòt non?  Wi  Non

3. Si ou te itilize yon lòt non, kisa li te ye? \_\_\_\_\_

4. Adrès Lakay ou Kounya la: Ri \_\_\_\_\_

Vil \_\_\_\_\_ IL:  STX  STT/Water Island  STJ

Adrès Postal \_\_\_\_\_

Vil \_\_\_\_\_ Eta: VI Kòd Postal: \_\_\_\_\_

Adrès Imel \_\_\_\_\_

5. # Telefòn Kay \_\_\_\_\_ Travay \_\_\_\_\_ Selilè/Lòt \_\_\_\_\_

6. Bay enfòmasyon sa yo pou tèt ou epi tout manm fanmi w yo, ni manb fanmi ki pa la tanporèman. Pinga ou mete moun ki pa fè pati fwayer ou. Mete lis moun ki pa gen rapò ki ap viv avèk ou nan kesyon # 17.

Non	Dat Nesans	Sèks	Lyen moun sa a Chèf Fwayer a	Nimewo Sosyal Sekirite	Salè Mansyèl de tout sous
			HOH		

Sonje: Tanpri itilize paj anplis nan do aplikasyon an pou lòt non yo, sa nesesè.

7. Èske okenn manm fanmi ke w ekri nan paj anvan yo gen yon enz mite? Si wi, ki valè moun?

\_\_\_\_\_

8. Adrès travay ou: \_\_\_\_\_ Nimewo telefòn: \_\_\_\_\_

9. Èske salè ou diminye depi kòmansman pandemi COVID-19 la (Mas 2020)?  Wi  Non

Si wi, kòman? \_\_\_\_\_

## 2 DEMANN ASISTANS

10. A. Tanpri tyeke tip de asistans lwaye ke ou bezwen an epi ekri montan ke ou bezwen an.

Lwaye an Reta  Mwa Ki Dwe yo \_\_\_\_\_ Montan \$ \_\_\_\_\_

Lwaye Kounye a  Mwa ki Kouvri Yo \_\_\_\_\_ Montan \$ \_\_\_\_\_

Dèt sèvis piblik   
(elektrisite &/oswa dlo) \_\_\_\_\_ Montan \$ \_\_\_\_\_

Total \$ \_\_\_\_\_

B. Tanpri ekri non, adrès ak nimewo telefòn mèt pwopriyetè ki bezwen peman.

\_\_\_\_\_

Non Pwopriyetè

\_\_\_\_\_

Adrès Pwopriyetè

\_\_\_\_\_

# Telefòn Pwopriyetè

11. Adrès inite kay kote ou bezwen asistans pou li a, si li diferan de adrès ou gen kounya:

\_\_\_\_\_

12. Eksplike briyèyman poukisa ou ap mande asistans sa epi kijan enkapasite w pou ou peye relye a COVID-19:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

13. Èske mèt kay la ba ou yon demann oswa yon avi dèt an reta?  Wi  Non

14. Èske jke yon moun ki pa fanmi ou ki pataje oswa ki pral pataje responsab pou lwaye a?  Wi  Non  
Si wi, ekri non moun sa (yo) epi ki pòsyon nan lwaye a yo peye

Non: \_\_\_\_\_ Ki pousantaj nan lwaye a yo responsab? \_\_\_\_\_%

Non: \_\_\_\_\_ Ki pousantaj nan lwaye a yo responsab? \_\_\_\_\_%

15. Èske ou menm oswa okenn manm nan fanmi w resevwa salè de sous sa yo ki anba? Si wi, bay montan bri pou tout fanmi an alantye.

Tip de Salè	Wi	Non	Montan Mansyèl	Tip de Salè	Wi	Non	Montan Mansyèl
Travay			\$	Pansyon Gouvènman			\$
TANF/GC			\$	Pansyon Prive			\$
SSI			\$	Benefis Grèv			\$
Sosyal Sekirite			\$	Retrèt Chemen Fè			\$
Benefis Enfimite			\$	Alotisman Militè			\$
Benefis Veteran			\$	Pansyon Alimantè			\$
Asirans Chomaj			\$	Lòt, tankou genyen nan lotri			\$
Konpansasyon Travay			\$	<b>TOTAL</b>			\$

16. Èske fanmi ou resevwa Food Stamp?  Wi  Non Si wi, bay montan. \$ \_\_\_\_\_

17. Èske gen okenn moun ki pa fanmi w k ap viv avè w ki peye lwaye w?  Wi  Non

Si wi, ekri non yo epi ki montan yo peye pou lwaye a.

Non	Montan Ke Yo Peye Pa Mwa Pou Lwaye Chanm
	\$
	\$
	\$
<b>TOTAL</b>	\$

18. Èske ou dekri tout salè mansyèl fanmi ou nan kesyon anlè yo?  Wi  Non

Si non, tanpri ekri okenn lòt sous ak montan mansyèl ki resevwa nan men yon chak moun.

Sous \_\_\_\_\_ Montan \$ \_\_\_\_\_

Sous \_\_\_\_\_ Montan \$ \_\_\_\_\_

## 4 ENFÒMASYON RESOUS

19. Èske ou menm oswa okenn manm nan fanmi ki gen okenn lòt resous?  Wi  Non

Si wi, deskri anba. Bay montan pou tout fwayer an.

Tip de Resous	Balans Disponib	Enstitisyon Depozitwa (Bank)
Kont Kouran		
Kont depay / Kont Sekès		
Kont depay / Kont Sekès		
Kont depay / Kont Sekès		
Kont Kredit Kowoperativ		
Distribisyon IRA/Pansyon		
Lòt (Lis: _____)		

## 5 ENFÒMASYON DEPANS

20. Kisa depans fanmi ou pral ye nan 30 pwochen jou yo? (Piga ou mete depans ke lòt moun ap peye pou ou.)

Tip depans	Montan
Lwaye/Ipotèk	\$
Konpayi Gaz	\$
Gaz Chofaj	\$
Elektrisite	\$
Dlo	\$
Telefòn	\$
Manje (Depans Kach)	\$
	\$

Tip depans	Montan
Pansyon Alimantè	\$
Child Support Volontè	\$
Child Support Ke Tribinal Egzije	\$
Lòt	\$
	\$
	\$
<b>TOTAL</b>	\$

## 6 ENFÒMASYON ADISYONÈL

21. Èske ou aplike oswa resevwa èd peye lwaye nan men okenn òganizasyon kominotè, tankou charite oswa legliz prive?  Wi  Non

Si wi, ki montan ou te/ou pral atann pou resevwa?

Non Òganizasyon	Montan Resevwa	Objektif/Itilizasyon Lajan

22. Èske ou atann ou a okenn chanjman nan salè fanmi ou nan pwochen 30 jou yo?  Wi  Non

Si wi, esplike.

23. Èske ou se yon Veteran?  Wi  Non

## 7 SINYATI

Mwen ateste ke youn oswa plis manm nan fanmi mwen swa (i) kalifye pou benefis chomaj oswa (ii) gen rediksyon nan salè fanmi an, gen gwo depans ki rive, oswa fè fas a gwo difikilte finansyè, dirèkteman, oswa endirèkteman, akòz de pandemi COVID-19.

Mwen deklare anba pèn lalwa de paji ke tout deklarasyon sou aplakisasyon an yo se verite epi kòrèk. Mwen dakò pou prezante tout dokiman de verifikasyon ke yo mande yo oswa otorize pou ajans Pwogram Asistans Lwaye Ijans lan kap pran done oswa fè tretman ka jwenn dokiman sa yo oswa kontakte nenpòt ki tyès pèsòn pou verifye enfòmasyon yo pou aplikasyon sa.

Sinyati aplikan \_\_\_\_\_ Dat \_\_\_\_\_

Siyati moun ou marye avèk li a/ ko-aplikan \_\_\_\_\_ Dat \_\_\_\_\_

Si gen yon moun ki te ede aplikan ranpli aplikasyon sa, moun ki te asiste l dwe siyen anba.

Non \_\_\_\_\_ Adrès \_\_\_\_\_ Telefòn \_\_\_\_\_

**Sinyati Travayè ki Pran Enfòmasyon yo**

Sinyati Travayè a \_\_\_\_\_ Telefòn \_\_\_\_\_

**Ajans ki Pran Enfòmasyon yo**

STJCF

CCVI-STT

MTOC

Salvation  
Army - STT

STXMO

CCVI-STX

WCSC

Salvation  
Army - STX

LÒT \_\_\_\_\_